

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes  
Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de  
culture mécanique

**Band:** 8 (1946)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Frage und Antwort = Demandez et nous vous répondrons

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Frage und Antwort Demandez et nous vous répondrons

### **Berichtigung der Antwort auf Frage Nr. 45007 «Wie bewährt sich der neue Militäranhänger?»**

Von der Generalstabsabteilung der Sektion Heeresmotorisierung werden wir gebeten, nachstehende Beschreibung der technischen Daten und Kaufvertragsbedingungen des Anhängers bekanntzugeben.

Demnach entsprechen die in Heft Nr. 11 gemachten Angaben nicht vollauf den Tatsachen.

Was den Preis der Anhänger anbelangt, so variiert derselbe je nach dem Zustand der Bereifung zwischen Fr. 900.— bis Fr. 1100.—, und entspricht rund einem Viertel der Herstellungskosten. Eine erste Serie dieser Anhänger wurde mit festem Gatteraufsatz geliefert, wogegen der Grossteil mit abnehmbaren Seiten- und Rückwänden ausgerüstet ist, womit die Brauchbarkeit im landwirtschaftlichen Betrieb erheblich verbessert wurde. Entgegen Ihrer Auffassung haben sich denn auch die meisten Besitzer solcher Anhänger bezüglich Verwendbarkeit positiv geäußert und teilweise um Abgabe eines weiteren Anhängers nachgesucht.

#### **Kaufvertragsbedingungen.**

Der Käufer verpflichtet sich, den Anhänger stets in gutem Zustand zu halten und ihn während der nächsten zehn Jahre nicht zu verkaufen.

Das Anbringen von Vorrichtungen im Interesse der landwirtschaftlichen Belange ist gestattet; diese müssen abmontierbar sein, so dass der Anhänger bei militärischem Aufgebot in den ursprünglichen Zustand gestellt werden kann.

Zahlungsbedingungen: Innert 30 Tagen nach Abschluss des Kaufvertrages.

#### **Technische Daten des Gepäcktransport-Anhängers.**

Nutzlast 2,5—3,0 Tonnen. Ladebrücke 4,1×1,75 m, mit 60 cm hohem Gatteraufsatz; Stirnwand fest, Seiten- und Rückwand abklappbar/wegnehmbar; Ganzrank-Drehgestell, Zweiradbremse kombiniert mit Bremshebel und Seilzug zur Bedienung vom Traktor aus; Pneu-Bereifung, vorn einfach, hinten doppelt, Reserverad. Eigengewicht 1000 kg.

(Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet.)

<b>„DER TRAKTOR“ — «LE TRACTEUR»</b>	
Redaktion, Administration und Annoncenregie: Leitung: H. Rütschi, Zürich 6 Schweiz. Traktorverband, Löwenstrasse 54, Zürich (Tel. 23 8311, Postcheck-No. VIII 32608)	
Abonnementpreise: jährlich Fr. 6.— <b>Für Verbandsmitglieder gratis</b> Erscheint monatlich	Prix d'abonnement: Fr. 6.— par an <b>Gratuit pour les membres de l'Association</b> Paraît tous les mois
Insertionspreise / Prix d'insertion	
$\frac{1}{2}$ Seite (page) = Fr. 120.—, $\frac{1}{2}$ = Fr. 65.—, $\frac{1}{4}$ = Fr. 35.—, $\frac{1}{8}$ = Fr. 20.— bei Wiederholungen Rabatt - Prix réduits pour insertions à l'abonnement	
Klein-Annoncen (petites annonces): $\frac{1}{15}$ Seite (page) = Fr. 8.—, $\frac{2}{15}$ = Fr. 15.—, $\frac{3}{15}$ = Fr. 22.—	

Druck: Schill & Cie., Luzern